

تتبع ونگارش: فرید ریش اوستر من .F Ostermann Christian
برگردان: بیوهندوی دوکتور سیدحسام «مل»

شواهد جدید در مورد جنگ افغانستان New Evidence on The Afghanistan War

قسمت هشتم

*

ضبط یک گفتگو از میخا یل سرگیویچ گرباچف
باریس جمهور و منشی ویا دبیرکل کمیته مرکزی
حزب دموکراتیک خلق افغانستان «نجیب الله»
مورخ «13» جون سال (1988)
منبع بنیا دگرباچف تهیه و تدارک توسط اناتولی چرنیوف
برای (PHIWC) و ترجمه توسط گاری گولدرگ

میخایل سرگیویچ گرباچف: من تشریف آوری شما رفیق «نجیب الله» را به مسکو خوش آمدید میگویم و این سفر توام با نتایج موفقانه و پرحرارت را که اینجا شما بسر رساندید بشما تبریک میگویم و میدانم که شما در این سفر کار هرچه بهتر و شدید را انجام دادید.

در حال حاضر من چنین فکر میکنم که من در «زیر زمین» اقامت دارم و چنین به نظر میرسد که در این برهه از زمان ویا در این صفحه از وقت نیاز آن دیده میشود که در مسکو باید در «زیر زمین» زیست و کار کرد - دوهفته ای دیگر به شروع نهمین کنفرانس سرتاسری حزب اتحاد شوروی باقی مانده است و تا حال جمعاً (13) نتیجه گیری مرحله آماده سازی برای تدویر این کنفرانس در جریان قرار گرفته است و به اساس گذارش دبیرکل کمیته مرکزی حزب کمونیست اتحاد جماهیر شوروی کار برای تدویر این کنفرانس پایان یافته است که تکمیل این همه اسناد برای برگزاری کنفرانس بدون شک و تردید یک رویداد مهم سیاسی میتواند پذیرفته شود.

من فکر میکنم که برای شما جالب خواهد بود تا خود را با نکات اصلی این نهمین کار کنفرانس سرتاسری کمیته مرکزی حزب کمونیست اتحاد جماهیر شوروی آشنا سازید چونکه در این کنفرانس اسناد برنامه کارنازدهای انتخاباتی در مورد توسعه سوسیالیسم

در کشور ما تحت بحث و توضیح قرار میگیرد و در عین زمان به تجزیه و تحلیل آنچه که برای تقویت هر چه بیشتر در این راستا نیاز باشد پرداخته میشود .

یک مسله کلیدی در این کنفرانس که اهمیت اساسی دارد اصلاح نظام سیاسی است . البته که من در ذهن خود دارم از اینکه **لنین** در کتاب (دولت و انقلاب) خود توضیح داده است که « نه فروپاشی آلات ما شین دولتی ، بلکه بازسازی آن باید در نظر باشد » لذا ما که در مورد حزب در این مرحله «پروسترویکا» عمیق و جامع فکر میکنیم در می یابیم که نقش حزب در این بخش بیرنگ و حتی آشفته است و از انجام کارهای که باید در بالا قرار داشته باشد اجتناب نموده است یعنی که حزب در راس همه امور که بعنوان رهبر و پیشگام سیاسی قرار داشته باشد قرار ندارد و هیچ کسی هم نیست که بتواند حزب را بخاطر انجام چنین ظرفیت های کاری در مقام و درجای اصلی اش جاگزین کند چونکه در حین انجام و یا بسر رساند سیاست های داخلی و خارجی اشتباهات زیادی بوقوع پیوسته است - لذا پروسترویکا در نظر دارد که نقش ، واقدامات و رهبری و سازمانی حزب کمونیست اتحاد جماهیر شوروی را هر چه بیشتر و بهتر کند بخصوص در نظام داری حاکمیت یک حزبی را چونکه دیگر کدام نیروی وجود ندارد که نمایندگی از جاگزینی حزب کند - حزب بخاطر تدوین یک نظریه و تعیین یا استخراج یک استراتژی دعوت شده است تا جامعه را توسعه دهد سیاست داخلی و خارجی را با داشتن وظایف محوله خود از ایدیولوژی درست داشته ای خود حمایت بعمل آورد و وظیفه دارد تا به آموزش و پرورش پرسونل بپردازد چونکه این وظایف را از قبل متعهد شده است .

ما باید در این زمینه بخاطر ایجاد میکانیزم سیاسی پرابلم های موجود را حل و فصل نمایم تا که بتوانیم بخوبی وظایف محوله را در کشور بگونه مستقیم و با اعتماد کامل و قابل اطمینان فعالیت های اقتصادی اشخاص را بهتر مدیریت نمایم ، لذا ما برای چهارمین بار وظیفه خود میدانیم که شعار بجلورا « همه قدرت به شوراها » را پیشکش و بمنصه اجرا گذاریم چونکه این شعار در افزایش اقتدار نقش قابل توجهی دارد که به نمایندگان محبوب مردم توان و قدرت اجرایی کامل را میدهد و ما باید به تحلیل و تجزیه ای وظایف و ماموریت های بخصوص از لحاظ قانونی و اقتصادی توأم با امن و مصونیت بپردازیم که این خود لاینک دوم اصلاح سیاسی است .

بطور طبیعی مشکلات توأم با اطمینان خاطر از حقوق شهروندان شوروی در مطابقت با قانون اساسی و بمنصه اجر گذاشتن فعالیتهای اتحادیه کارگری و سازمان جوانان کمونیست (کامسمول) و اجراء و فعالیت های دیگر سازمان های عموم مردم بر وفق با واقعیت های سیستم یک حزبی عمیقاً فکر میکنند .

ایجاد یک دولت توأم با مولفه ها و قوانین سوسیالیستی ، با این مفهوم که حاکمیت قانون باید در بالا قرار داشته باشد تا که محور این چرخه ای بازسازی کامل این سیستم سیاسی راه و جاده ای را بر خ مردم بخاطر مدیریت واقعی باز کند و البته که این اصل زرین در اسناد اساسی حزب نوشته میشود ، اما در مرحله ای کنونی مشارکت از مردم نیاز مبرم به تبدیل شدن به بخش جدایی ناپذیر از سیستم سیاسی دارد ، ما باید اصلاحات قانونی را

روی دست گیریم و تغییرات قابل ملاحظه ای را باید بوجود آوریم .
ما باید در سیستم انتخاباتی خود اصلاحات قانونی را بوجود آوریم و افزون بر آن ما باید
که منشور حزب کمونیست اتحاد جماهیر شوروی را نیز با آوردن تغییرات و اصلاحات تغییر
دهیم و قانون اساسی اتحاد جماهیر سوسیالیستی شوروی را نیز باید تدوین کنیم . لذا
میتوان یادآور شد که مردم جامعه ما در رابطه به حزب انتظار بزرگی را از این کنفرانس
دارند ، پس به همین دلیل میتوان گفت که اتخاذ تصمیم در این کنفرانس توأم با موفقیت
است .

ادوارد شوارد نازی (Adward Shevardnadze) نخست وزیر اسرائیل **ایزیاک شمیر (Yitzhak Shamir)** نیز بشکل خاص با من در این مورد در نیویارک صحبت کرد .
ا. اف دوبرینین (A.F. Dobrynin) : ریگان « رئیس جمهور ایالات متحده امریکا » به
ارتباط تدویر و گشایش این کنفرانس آینده بارها بارها بر علاقمندی خود تاکید بعمل
آورده است .

میخایل سرگیوچ گربا چف : اکثر مولفان و ویراستاران امریکایی در مورد کتاب
«پروسترویکای» من به چنین تبلیغاتی پرداخته اند که «رونالد ریگان» این کتاب من را
از پوشش تا پوششی خوانده است و بدیهی است که این کتاب تا ثیرات خود را بالای آن
امریکایی ها گذاشته است از اینکه آنها میدانند که «ریگان» این کتاب را نخوانده است
بهر صورت ما همه بصورت کل در یک مرحله انتقادی در تاریخ شوروی قرار میگیریم . ما
هرگز نمیتوانیم که آنرا از دست بدهیم ، من بشما رفیق **نجیب الله** توضیح دادم که تدارکات
اصلی و نکات عمده ای را که کمیته مرکزی حزب ما در این کنفرانس آنرا مورد بحث قرار
خواهد داد موضع حل و فصل وضعیت کنونی افغانستان است که بخشی مهمی از
پروسترویکا و قسمت با اهمیت از پالیسی ما و شما آنچه را که ما هر دو در مورد آن با هم
تصمیم میگیریم میباید با این دیدگاه من از تشریف آوری شما به اینجا خوش آمدید میگویم .
سخنرانی شما در اجلاس مجمع عمومی سازمان ملل متحد و گامهای استوار دیگری را
که در نیویارک برداشتید علاقمندان فراوانی را بخود جلب کرده است یعنی که طرف توجه
مردم قرار گرفته است تا جایکه فکر میشود این است که واکنش ها در قبال آن مثبت است
آنچنانیکه اکنون اکثر مردم میگویند که **نجیب الله** چنان رهبر و پیشوای است که هر آنچه
را میگوید آنرا به سر میرساند پس میتوان گفت که همه این دستاورد ها برای شکل دادن
نظر جهانیان مهم است و اکنون چنین به نظر می آید که مردم دیگر فریب تبلیغات خصمانه
دشمنان را آنچه که در افغانستان وارونه جلوه داده میشود نخواهند خورد و اینکه دشمنان
افغانستان واقیعت ها را از چشم مردم کتمان میکنند باور نخواهند کرد ما از همتیا ن کوبایی
خود نیز این برداشت را داریم و یا میدانیم از اینکه آنها از نتایج بازدید شما از اینجا رضایت
کامل دارند و کوبایی ها نیز از تصمیمگیری رهبری اتحاد جماهیر شوروی به ارتباط
فراخواندن و یا اخراج نظامیان شوروی از افغانستان حمایت میکنند- پیش از این آنها دائماً
صدای این موضوع را مبنی بر حضور نظامیان شوروی در افغانستان با خروج نیروهای

کوبایی از انگولا بلند میکردند .

نجیب الله : آنها در جریان جروبث های عمومی پیرامون این شرایط صحبت کردند .
میخایل سرگیویچ گربا چف : همه میدانند که بعد از خروج قطعات نظامی ما از افغانستان چه اتفاقی می افتد و اما ، ما در حصه خود بشما رفیق نجیب الله اطمینان کامل میدهیم که اتحاد جماهیر شوروی هر آنچه را که در توان خود دارد و هر آنچه را که شما به آن ضرورت دارید در اختیار شما خواهد گذاشت و شما را در مورد حمایت خواهد کرد پس در اینجا و آنجا هیچ کدام مشکل وجود نخواهد داشت اما بهر صورت نظاً میان ما از افغانستان خارج خواهند شد ولی مهم این است که نباید هیچ وقت توحشی وجود نداشته باشد این گفته ها را باید در ذهن خود حفظ نمایم ولی آنچه که بسیار مهم و درخور اهمیت پنداشته میشود وحدت و یکپارچگی میان رفقای افغان باید وجود داشته باشد و در غیر آن شما بعنوان یک بخشی از چهره های سیاسی از واقعیت وزندگی جدا خواهید شد و تا هنوز هم که برای حزب دموکراتیک خلق افغانستان راه طولانی باقی است نباید که چنین اتفاق افتد که وحدت و یک پارچگی رفقای افغان از هم بکسلد . البته که باروش های میکانیکی ساده وپیش پا افتاده همچو نظریات بوجود نمی آید، شما نیاز به زمان بخاطر انکشاف یک جامعه در سطح وسویه دارید که همه در مشارکت باهم آن جامعه را ایجاد کنید .

اگر شما نمی فهمید یا اگر شما از واقعیت ها نمی هیراسید پس باید اذعان کرد که شما همه چیزها را از دست خواهید داد ، پس شما باید در سطح بلند از دیدگاه سیاسی خود به ارتباط سر نوشت آینده کشور خود بیا نندیشید ویا فکر کنید ! والبتنه که نه در مورد موقف و درآمد و اوراق بها دار و منافع خود خواها نه- چونکه وقت آن رسیده است تا به بررسی وضعیت کنونی افغانستان بپردازید و این وقتی است که همه توان و قدرت ها را به اشتراک هم بگذارید و به سراغ میکانیزمهای بخاطر مدیریت خوب با در نظر داشت واقعیت های کنونی افغانستان با مشارکت تمام نیروهای سیاسی و اجتماعی دست بکار شوید . و در غیر آن این اندیشه ای مارکسیستی نخواهد بود .

به یاد داشته باشید که « لینن » چگونه در چنین شرایط مشا به عمل کرد ، از اینکه اکنون همه از چپ و راست در اشاره به این کار و عمل « لینن » بمثا به یک رهنمود پذیرفته شده مراجعه میکنند تا اگر بتوانند جوابی برای پرسش شان بدست آورند . و به حقا که « لینن » اهداف سیاسی وایدیولوژیکی اش را انکشاف ووسعت داد ، البته اهداف در تکیه بر زندگی خاص وواقعی بدون در نظر گرفتن هیچگونه عقاید تعصب آمیز - چونکه او عمیقاً درک کرده بود که وقتی اگر ضرورت برای سازش ومانور بخاطر صلح پیش آید باید هوشمندانه به آن پرداخت ویا به سازش تن در داد که میتوان در این راستا مثال کلاسیک همچو سازش انعقاد قرارداد صلح بنام « برست » در سال (1918) را بخاطر آورد اما این تعهد و قرارداد « صلح برست » برای او به چه قیمتی تمام شد ؟ و آنهم ضرورت انعقاد این قرارداد در زمانی پیش می آید که « لینن » در بالاترین مرحله از زندگی پر شور و قاطع انقلابی خود قرارداد داشت . پس اکنون ضرورت آن است که با توجه به تمام جنبه های وضعیت موجود افغانستان ،

بشکل مداوم و در همه زمینه ها از جمله باید در بخش دیپلماتیک کار و فعالیت خستگی نا پذیر کرد ، اما به نظر من مهمتر از همه کارها این است که باید کار موثر در داخل افغانستان صورت گیرد ، من تصور میکنم که تمرکز از حوادث در ارتباط به افغانستان در حال تغییر است ، اپوزیسیون مسلح داخلی به میزان قابل توجهی قدرت را بدست آورده اند - لذا ضرورت آن دیده میشود که تلاش های زیادی در این راستا چه در سطح فرماندهی تشکیلاتی مسلح در هر دو هم در پله های بالایی از قدرت و هم در مورد قوت های مسلح محلی متمرکز شود ، چونکه راه دیگری وجود ندارد اگر این کار انجام نشده است و یا اگر انجام نشود پس میتوان گفت که فاجعه بار خواهد آورد .

ما میتوانیم که خروج نیروهای مسلح خود را از افغانستان سرعت و شدت دهیم البته بدون در نظر داشت اینکه مجاهدین دست های شان را بهم بمانند ، افزون بر این نقض مداوم موافقت نامه های «ژنو» توسط پاکستان بما اجازه میدهد که این کار را انجام دهیم و یا به آن از خود واکنش نشان دهیم - درست همین اکنون خروج نیروهای مسلح ما از قندهار به سختی متوقف شد چونکه آنها واکنش نشان دادند و یا ناگزیر هم اگر حمله بالای نیروهای مسلح ما توسط هر که و یا هر قوتی صورت گیرد ، قوای ما از خود واکنش نشان میدهند تا جاییکه اگر ضرورت افتد ما میتوانیم که به حمله های سترگ و بیادماندنی علیه هر متجاوز بپردازیم ، لذا با در نظر داشت همین ضرورت من به وزیر دفاع اتحاد جماهیر شوروی رفیق یازوف (D.T. Yazov) گفتم اجازه دهید تا آنها بدانند که با ما اینطور بازی نکنند که در یک کلیمه زردک و چوب هر دو مورد استفاده قرار گیرد .

چنین به نظر میرسد و یا راپور ها حاکی از آنست که «حکمتیار» از مقام خود کنار میرود و جایش را به (رهبر جنبش ملی پیرسید احمد گیلانی) میگذارد یعنی به شخصی که از هر نظر با «حکمتیار» متفاوت است ، او یعنی گیلانی به دنبال سیاست { صبر کن و ببین و بعداً به اجرای عملیات بزرگ دست بکار شو } میباید شد که با این لحاظ او در انتظار خروج هر چه سریع نیروهای نظامی ما از افغانستان میباید شد یعنی که در انتظار زمان و فرصت است . اما آنچه که مهم و درخور اهمیت است این است که ما نباید زمان و فرصت را بیهوده از دست دهیم و آن اینکه تا هنوز سربازان ما در افغانستان مستقر هستند و ما تا هنوز دوماه دیگر فرصت داریم تا که (50) فیصد از نیروهای نظامی خود را از افغانستان خارج سازیم لذا مشکلات اصلی و عمده را باید که در همین فرصت و یا در همین دوره حل و فصل نمایم و نباید زمان «تحریرک و یا هیجان» را رفقای ما در کابل از دست دهند و نباید از طرح هرگونه سوالات مستقیم از مسکو بشرمند و یا هر کسی را در خود راه دهند - ما حاضر هستیم که تمام پرسش های شما را به دقت و همه جانبه بررسی کنیم و از سوی دیگر سفیر ما در کابل همیشه در خدمت شما خواهد بود و هر مشکلی که در ارتباط و مکالمات پیش آید میتواند که از سفیر ما بپرسید و یا حل مشکل نماید آنچه که سفیر ما در مورد ابراز نظر میکند چنین است که او نظر رهبری کشور ما را انعکاس میدهد و افزون بر آن اگر نظر رهبری شوروی بشما میرسد ، پس شما رفیق نجیب الله بعنوان یک مرد با تجربه و بصفت یک رهبر کشور با داشتن ایده های منحصر بفرد میتواند آنرا با ما در میان گذارید و البته که ما

اطلاعه شمارا با دقت مطالعه خواهیم کرد و دیدگاه های خود را بشما طرح خواهیم کرد . بعضی از مشاوران ما بگونه دوستانه به تمام رفقای افغان و درراس آن به شما رییس جمهور و رهبر حزب مشوره میدهند که چون شما خود دارای تجارب سیاسی لازم و عاقل و بادانش هستید شما باید خود بگونه مستقل عمل نموده مشکل خود را خود حل و فصل کنید .

نباید فراموش کرد که در اینجا مسایل خاصی وجود دارد که ما ضرورت آنرا می بینیم که باشما آن مسایل را در میان گذاریم و بروی آن جروبحث کنیم از جمله هما نظور که قبلاً به آن اشاره شد جدول زمان بندی خروج نیروهای نظامی ما از افغانستان به توجه به وضعیت واقعی افغانستان باید تنظیم و روبراه شود . اما در این رابطه باید از این واقعیت پیروی صورت گیرد که ما بدون سرپیچی کردن به خروج نیروهای خود از افغانستان کاملاً متعهد هستیم - در این زمینه بیشترین وظیفه مهم این است که باید بخاطر تقویه بیشتر ارتش و نیروهای امنیتی توجه صورت گیرد من در این مورد به ارتباط درخواست های شما میدانم که باید تقویه کار سیاسی در نیروهای مسلح توام با اقدامات تشویقی سازماندهی شود من در این راستا با رفقا هر یک ادوارد شوارد نازی ، V.M.Chebrikov و D.T. Yazov و سران سایر وزارت خانه و آژانس ها هدایت داده ام که تمام مشکلاتی را که شما دارید آن را به بررسی بگیرند و بعداً آنچه که لازم افتد شما را در جریان خواهم گذاشت مثلاً در مورد تهیه و تدارک مواد کافی غذایی میتوان گفت چونکه ما در همین برهه از زمان قابلیت و توانایی زیادی را در این بخش نداریم بناً این موضوع را بهتر است که به یک زمان دیگر موکول کرد و بمجردیکه ما همچو توانایی را در این مورد در خود دریافتیم ما به بررسی دوباره آن خواهیم پرداخت و در مورد تصمیم خواهیم گرفت چونکه من این موضوع را کاملاً بخاطر دارم و در این راستا لازم دیده میشود که از منابع در دست داشته موجود بگونه متمرکز تا حد اکثر استفاده صورت گیرد . نباید همه چیزهای کمکی تلف شود .

یکی از راه های مهم کار باید این باشد که در جهت تماس با نیروهای اصلی مخالف و یا هر کسی و یا هر گروهی که آماده گی خود را به مذاکره بخاطر تامین صلح نشان میدهد در مورد قدم ها استوار برداشته شود، من در این مورد چنین احساس دارم که شخص شما قابلیت های فراوانی دارید که در این راستا گامهای خلاقانه را بجلو بردارید چونکه اپوزیسیون شما ، نیمه بستگان زیادی دارند (خنده ها) شما میتوانید که به نفع موضع خود در حال حاضر استدلال کنید زیرا که شرایط و فرصتی برای افغان ها باز شده است که خودشان باید پر ابلم های خود را حل و فصل کنند . درخواست غرض رفع نیاز برای فهمیدن خوشبینی بی دلیل برای افغانستان از سیاست رویا روی (مواجهه) با اتحاد جماهیر شوروی که با آن وجود دارد همانا مرز مشترک (2500) کیلومتر است ، و اپوزیسیون هیچ توهمی راجع به آن را در خود راه نمیدهند ، ضیا و الحق و حاکمان کنونی ایران هرگز نمیخواهند که بر نامه های تجزیه طلبانه و جدا سازی افغانسان را کنار گذارند و حاضر شوند که آزادی و تمامیت ارضی و حاکمیت ملی افغانستان را تضمین کنند و از آن بصراحت حمایت شان را اعلام کنند - اما این اتحاد جماهیر شوروی است که حاکمیت و استقلال و تمامیت ارضی افغانستان را به رسمیت می شناسد و از آن عام و تام حمایت و ضمانت میکند صرف

نظر از اینکه قوت های نظامی اتحاد شوروی در افغانستان با شند و یا نباشند . - اگر شما در بخش تفرات های اید یو لوژیک به اصطلاح گچ گیری و یا قالب بندی کنید ، سپس در خواهید یافت که اتحاد جماهیر شوروی و افغانستان با داشتن روابط دوطرفه عمیق ریشوی و اهداف همکاری ها دوجانبه با در نظر داشت منافع کشورهای شان با هم کاملاً متوافق و هم نظر اند . اتحاد جماهیر شوروی واقعاً که در نزدیکی یک همسایه خوب زندگی میکند اما جای سوال این است که پاکستان و ایران در همسایگی با افغانستان چه کمک میکنند ؟ که اصلاً آنها نه تنها که کمک نمیکنند بلکه آنها در تلاش هستند که افغانستان را به توتها و پا رچه ها تقسیم و تجزیه کنند ...

در ارتباط با حل و فصل توافقنامه (جینوا) در حال حاضر ، زمانی که کشورهای غربی در حال تلاش برای ایجاد چیزی مانند طرح مارشال با حمایت از طرف سازمان ملل متحد اند و یا با عباره دیگر به ایجاد پایگاه های برای تامین نفوذ در افغانستان از طریق راه ها و مسیر های کمک های اقتصادی و نه انحراف از انطباق برنامه های اجرایی شان با میل و اشتیاق تمام به فعالیت های خود ادامه میدهند که همچو برنامه ها شاید با در نظر داشت جنبه های از نظر گسترش ارتباط با غرب و سازمان ملل متحد مثبت باشد اما حد اکثر احتیاط باید مد نظر باشد و در حفظ و نگهداری خود باید هوشیار و دقیق بود و نه باید خود را در قنناق پیچانید هما نطور که در **انگولا و موزمبیق** اتفاق افتاد چونکه انقلاب ها و دگرگونی های پیشرفته از مدت ها است که در آنجا در حال انجام است اما آنها تا هنوز نمیتوانند که خود را از آغوش غرب بیرون کنند قسمیکه ریس جمهور انگولا **دوس سنتوز (Dos Santos)** تلاش کرد تا اگر بتواند از تسلط غرب فارغ شود ولی غرب او را از گلو قایم میگردد و راه بیرون رفت او را مسدود میکند .

نجیب الله : عزیزم میخایل سرگیویچ، قبل از همه میخواهم از فرصتی که بمن دادید تا که من توانستم مشکلات و وظایف خود را در قبال زدودن همچو پرابلم ها با شما در میان گذاشتم ابراز سپاس و قدردانی نمایم و باشما در مورد موضوعات که رهبری افغانستان باید در این مرحله حساس تاریخی و بحرانی تصمیم بخاطر توسعه افغانستان بگیرد به مشوره بپردازم- من از توضیحات شما و از یادآوری نکات اصلی به ارتباط کار کمیته مرکزی حزب کمونیست اتحاد جماهیر شوروی و سهمگیری اشتراک کنندگان در روند کنفرانس که ما را در جریان گذاشتید به دیده قدرنگریسته معتقد هستم که این کنفرانس از نظر تصامیمی که در آن گرفته میشود اهمیت اش برابر به تصمیمگیری که در کنگره حزب گرفته میشود کم نخواهد بود .

اجازه دهید تا بصورت فشرده در ارتباط سفر هایم به نیویارک و کوبا یادآور شوم که در این سفر ها به نظر ما کارهای بسیار مفیدی چه از نظر سیاسی و چه از نقطه نظر تبلیغاتی انجام شد البته که قبل از وقت خواهد بود که انتظار نتایج آنرا بصورت فوری داشته باشیم بلکه بخاطر نتایج و دریافت کیفیت از این سفر باید منتظر زمان باشیم که چه دستاوردی خواهد داد . من خوشحال هستم که تمنیات فیدل کاسترو و سلام های گرم و صمیمانه شان

را بشما برسانم - میخایل عزیز من فکر میکنم که فیدل کاسترو احساس و احترام واقعی و خوب رفیقانه بشما دارد. ، بگونه مثال رفیق کاسترو بمن گفت : سیاست آشتی ملی در افغانستان که با رفقای شوروی همآهنگ شده است بر او چنان تاثیر گذاشته است که او حتی میخواهد دوباره با دیکتا تور کوبا (Fulgencio) با تیست (Batista) به آشتی ملی بپردازد .

میخایل سرگیویچ گرباچف: (خنده) من این الهام را دریافت میکنم صحبت کردن فیدل کاسترو بطور کلی متفاوت از « رهبر چریکی انقلاب کوبا ارستوچگوارا » است ، بدون سوال مردم او را دوست دارند چونکه او از قدرت عظیم برخوردار است دریک حکم باید گفت اوشخصیت افسانوی است که افسانه ها باید بطور مداوم به نحواز انحا تغذی شود ویا به سرزبانها قرار داده شود .

نجیب الله: من با اظهارات شما موافق هستم ، در حال حاضر یاد آوری برخی از کلمات در مورد روند توسعه وضعیت افغانستان به آغاز خروج نیروهای نظامی اتحاد شوروی تعلق میگیرد که وضعیت نظامی و سیاسی کشور را پیچیده کرده است ، یعنی که وضعیت در تعدادی از ولایات مرزی کشور ما بدتر شده است ، مثل افزایش عبور و مرور ویا نقل و انتقال کاروان ها سلاح های کشنده از پاکستان بداخل قلمرو افغانستان . و جابجا سازی این سلاح ها در ذخیره جاهای در پایگاه های متعلق به دشمنان ما که در داخل قلمرو افغانستان مناطقی را که در اختیار خود دارند .

میخایل سرگیویچ گرباچف: اخیراً تخریب دو انبار سلاح های دشمن یک چیزی خوب است واین چنان است که بعد از این باید چطور عمل کرد .

نجیب الله: هدف اصلی مخالفین آشتی نا پذیر تلاش بخاطر بدست آوردن ویا تصرف مرکز ولایاتی درکشور است که دارای میدان هوایی است تا اگر بتوانند این کار را عملی کنند و درآنصورت محور اصلی ویا هدف غایی شان تصرف جلال آباد ویا قندهار است که که بادر نظر داشت همین منظور در این روزها عملیات های خود را بیشترشده بد ساخته اند تا اگر که بتوانند به هدف خود نایل آیند که درآنصورت کمک های نظامی ایالات متحده امریکا را توسط حمل و نقل هوایی به سهولت در داخل قلمرو افغانستان بدست آورند واین دشمنان ما در عین زمان به تشدید جنگ های روانی دست بکار شده اند تا اگر قادر شوند که برآذهان مردم کابل و مناطق دیگر کشور تاثیر گذارند روی این موضوع ما در دفتر مرکزی فرمانده عالی خود اقداماتی را بخاطر انجام حملات هوایی علیه این گروه های ضد انقلاب در مناطق جلال آباد و همچنان قندهار روی دست گرفته وایم و برای انجام موفقانه ای عملیات ها و حملات هوایی خود در حدود (5) تا (7) هزار نفر را بیسج نموده ایم .

اما آنچه که در اینجا قابل تذکر پنداشته میشود این است که با وجود آنکه بیروی سیاسی کمیته مرکزی حزب و بیسپاری از رفقای ما حمایت شان را از سیاست مصالحه ملی در کنفرانس ها و جلسات حزبی خود ابراز کردند ولی باز هم اختلافات چندی در حزب دموکراتیک خلق

افغانستان اکنون تشدید شده است حالانکه موضوع خواهان کار عملی بخاطر به اشتراک گذاشتن قدرت با مخالفین است این رفقا اشتباه و از تحقق آشتی ملی به نحو از انحا انکار میکنند که همچو برخورد اعضای حزب به نفع روند صلح نبوده بلکه برخورد آنها منفی و خصمانه میباشد ، بخصوص که تأثیرات همچو برخورد های منفی بالای اعضای عادی حزب دموکراتیک خلق افغانستان و ارتش نا امید کننده و خفگان آور خواهد بود ، لذا بعنوان نتیجه میتوان گفت که فرار از قوای مسلح توأم با سلاح در این روزها به نسبت همین برخوردهای نا درست و منفی بعضی از رفقا بویژه در این شرایط بیشتر شده است از سوی هم آنده کسانی که بصورت تصادفی و متردد به صفوف حزب پیوسته بودند حزب را به نسبت خودخواهی ها و جاه طلبی های خود ترک کردند که ما نیز نیت داریم که حزب را از وجود همچو اشخاص تصفیه کنیم که طبعاً به نفع حزب میباشند چونکه این وضع بما حکم میکند که حزب را از وجود همچو اشخاص فرصت طلب باید تصفیه کرد .

من با استفاده از با اهمیت بودن به موقع پیام از ادرس شما را به رهبری حزب دموکراتیک خلق افغانستان تقدیم و آنر در جلسه ای بوروی سیاسی حزب مورد بحث عمیق قرار خواهیم داد و بعداً نتایج جروب بحث رفقای بوروی سیاسی حزب را در جواب پیام شما تقدیم خواهیم کرد .» (ارسال پیام رهبری حزب دموکراتیک خلق افغانستان به پاسخ پیام میخایل سرگیویچ گرباچف) .

میخایل سرگیویچ گرباچف: از هنگامیکه شما این پیام را بدسترس رفقای ما گذاشتید من قبل از پرواز شما به نیویارک این پیام را بخاطر آشنا شدن ام خواندم شما کار خوبی را انجام داده اید از اینکه در پای پیام امضای تمام هیئت رهبری حزب را گرفته اید یا که آنها در پای این پیام امضا کرده اند پس احیاناً اگر مفهوم ویا منطق ح . د . خ . ا . د . بخش مستقل «خلق» و «پرچم» باشد طوریکه اگر بعضی از رفقا چنین بنگرند پس در آن صورت به جز فاجعه چیزی دیگری نخواهد بود که این خود لطمه زدن به مقام ریاست جمهوری خواهد بود و کار شما را سخت و دشوار خواهد کرد و شما چاره ای جز ترک وظیفه چیزی دیگری نخواهید داشت و نتایج همچو برخورد ها فاجعه بار خواهد بود آنطوریکه ضربالمثل عامیانه همچو موضوع را چنین ارزیابی میکند و مگویند که ماهی از سرگنده شده است .

نجیب الله : من با نظر شما کاملاً موافقم ، من میخواهم که در مورد مسائل و موضوعات بین المللی بیشتر عطف توجه نمایم ، چونکه پاکستان در حال حاضر در موقعیتی قرار ندارد که آماده گی خود را به توافقنا مه «جینوا» نشان دهد ویا در مورد از خود آماده گی داشته باشد و رهبران دولت ایران نیز درگیر پرابلم های خلیج فارس بوده و بویژه به نسبت جنگ در عراق چندان توجه به افغانستان ندارند .

میخایل سرگیویچ گرباچف: چند روز قبل ضیاوالحق طی یک پیام ارسالی خود از من رسماً دعوت بعمل آورد که من باید از پاکستان بازدید بعمل آورم ، پیام ویا دعوت نامه ایکه توأم با اشک احساسات و دروغ و متن با بیان یک نوع برخورد تکتیکی و آنهم بخاطر درک و شناخت این واقیعت بوده که مبدا اتحاد جماهیر شوروی و هند و افغانستان مشرکاً

با هم از چند جا نب فشار وارد نه کنند.

نجیب الله : زمان مواصلت پیام قبل از رویدادها در پاکستان بود؟
میخایل سرگیویچ گرباچف : بلی بمعنی واقعی کلمه روز قبل .

نجیب الله : برای من ویا به نظر من چنین میرسد که بازدید شما از پاکستان میتواند بطور انحصاری از لحاظ وارد کردن فشار بر آن کشور مناسب باشد.

میخایل سرگیویچ گرباچف : من نمیخواهم که به آنجا بروم ولی اگر در وضعیت سیاسی پاکستان کدام تحرک مثبت قابل ملاحظه دیده شود پس در آن صورت میخواهم با ضیا و الحق در کدام جای مناسبی بازدید نمایم ویا او به بحث و مشوره بپردازم .

نجیب الله : من باشما موافقم که اگر ضیا و الحق عنا صر سازنده ای را در سیاست کنونی خودجا دهد ویا تغییر سیاست کند در آن صورت بازدید او با رهبری شوروی میتواند مثمر و مفید باشد .

میخایل سرگیویچ گرباچف : ما با رها با رها به امریکایی ها گفته ایم که توافقنامه «جینوا» در مورد افغانستان سنگ محک از آمادگی ایالات متحده امریکا به بهتر شدن روابط امریکا با اتحاد جماهیر شوروی است و آخرین اطلاعات نشان میدهد که دولت ایالات متحده در حقیقت متمایل به پذیرش واقعگرایی شده و با تحلیل و تجزیه اوضاع کنونی افغانستان که همچو اطلاعات را نمایندگی امریکا در کابل بدست آورده است دولت خویش را کاملاً در جریان گذاشته است و آنهم چنین درک که رژیم کنونی در افغانستان پابرجا و به قوت خود باقی مانده است و حذف آن نقد رها شده ویا بسیط هم نیست ، بهرحال تا هنوز خیلی زود است که آنها ارزیابی ها متفاوت نمایند واما آنها سخت متوجه بروز کوچکترین اختلاف در هیئت رهبری مقامات کنونی افغانها یعنی شماها هستند واز ایجاد هرگونه اختلافات داخل رهبری میتوانند به زودی آگاه و مطلع شوند - لذا بادر نظر وداشتن این اصل و حساسیت زمان توصیه من به شما رفقا این است که بسیار باید محتاط بود و به هیچ وجه نباید هوشیاری را از دست داد و من در این مورد بشما هشدار میدهم که در مورد هر چیزی ویا در انجام هر عمل و گفتار خویش پرحذر و دقیق باشید « با کمی پیچ » .

نجیب الله : از توصیه های رفیقا نه شما اظهار تشکر می نمایم . من میخواهم که دوباره به مشکلات سیاست خارجی بازگردم ، و آن اینکه توجه باید داشته باشیم که متأسفانه موافقتنامه های «جینوا» تا هنوز انتظار توقف از دخالت خارجی را به ارمان نیاورده است ، من این موضوعات را در گفتگو و دیدارم با دبیر کل سازمان ملل متحد **جی - پریز دی کولیر (J. Perrez de Cuellar)** و **دی کوردیویز (D. Cordoves)** در میان گذاشتم و آنها وعده دادند که در این راستا گام های لازم برای فعال سازی یک میکا نیزم نظارت خواهند برداشت و پاکستان نیز در این مورد از آماده گی خود طی گزارشی به آنها اطمینان داده است که آنچه در توان دارد در این زمینه کار خواهد کرد .

پس در این مورد بگونه فشره در یک کلمه باید گفت « که در (15) و (20) روز های اول بعد از آغاز خروج قطعات محدود اتحاد جماهیر شوروی از افغانستان دشواری های چندی داشتیم که آن دشواریها تنشهای خاصی چندی در حزب بوجود آمد که با اقدامات عاجل بوجود یکه غیر ضروری پنداشته میشد دست زدیم و با همچو اقدامات عاجل توانستیم که همچو تنشها را فروکش کنیم که اکنون وضع آرام و بهتر شده است- ولی ما محاسبات غلط و همچنان توانایی های ما را بیشتر می بینیم و افزون بر آن اختلافات بین نیروهای خارجی و داخلی ضد انقلاب قوی تر میشوند .

میخایل سرگیویچ گرباچف : تشکیلات ویا گروه های مسلح که در داخل افغانستان می جنگند چنین به نظر میرسد که کمتر افراطی هستند و آنها با دید چنین در نظر داشته باشند که ایشان در نظر مردم افغانستان گروه های ساده لوح اند .

نجیب الله : دقیقاً همینطور است و آن اینکه در میان همه گروه های شورشی تعداد بیشتری از آنها از فعالان حزب اسلامی به رهبری گلبدین «حکمتیار» بوده اند که همه آنها تلاش بخرج میدهند که در محور و در اطراف کابل جا بجا و به حملات و تهاجمات خود پردازند یعنی با انداخت و فیر های راکت و مزایل و حملات تروریستی خود مردم کابل را در تشوش و هراس و بی اعتمادی علیه دولت کنونی بیاندارند . پس در اینجا لازم به تذکر است که در حال حاضر مجموع جمعیت افغانستان بطور چشمگیر متما یل هستند که برای حفظ جان و مال خود یک سلسله تدابیر احتیاطی را مد نظر گیرند یعنی احتیاط کار شوند و نیز دقیقاً متوجه شرایط نیز هستند از اینکه آیا این دولت ماندنی است یا که در حال سقوط و انقراض است ؟

و این هم یعنی مردم به تشکیلات گروه های مسلح از شورشیان اشاره دارند که بطرف دولت می گرایند و یا چطور ؟

ما به شدت با مشکل دستیابی به یک مسله مواجهه و روبرو هستیم و آن نقطه عطف و تعیین کننده در روحیه روانی جمعیت کشور است و این البته که تنها با راه اندازی قاطع اعتصابات انجام میشود این روان شناسی افغانی در گروه های غیر قابل انعطاف پذیر وجود دارد و آن اینکه اگر آنها یعنی مردم افغانستان بچشم سر ببینند که ما شورشیان را درس عبرت میدهم یعنی یک نوع ضربتی پس در آن صورت تعادل خوشبینی به نفع ما در حال نوسان خواهد بود که در این صورت ما از شما میخواهیم که در این راستا نظامیان شما باید با یکجا عملیات های نظامی تعیین کننده را علیه شورشیان روی دست گیرند که البته در این نوع عملیات ها نیروهای جنگی دولت ما در عملیات پیشقدم و نقش مستقیم را داشته و نیروهای شما در قدم ها ویا در سنج (stage) های دوم و سوم قرار داشته باشند که با اجرای همچو عملیات های موفقانه روحیه ای پرسونل ما بلند خواهد رفت و مزده ای پیروزی را در همچو عملیات های برای آنها میتوان به ارمغان آورد و آنها مطمئن خواهند شد که دشمن را شکست داده اند .

میخایل سرگیویچ گرباچف : این را تنها میتوان وقتی انجام داد یا که همچو عملیات

های نظامی را برنامه ریزی کرد در صورتیکه دشمنان بالای قوت های ما حمله کنند ، که در آنصورت ما ناگذیراً واکنش نشان خواهیم داد که این خود با روحیه اعلامیه ما در تطابق قرار میگیرد و در غیر آن این نوع عمل مغایر متن اعلامیه ما بوده یعنی که ما خود به نقض محتوی اعلامیه خود می پردازیم .

نجیب الله : ما سیاست مصالحه ملی را همه جانبه و سرسختانه آنچه که در توان داریم بکار خواهیم انداخت چونکه در حال حاضر این سیاست افزایش حمایت مردمی پیدا کرده است یعنی که از طرف قاطبه مردم حمایت میشود و آنهم به نسبت تغییرات اخیر که در در سطح دولت بوجود آورده شد و نیز انتصاب نمایندگان معتبر از جمعیت کشور توسط فرمانداران و ایجاد ائتلاف دولتی پاسخ مثبتی را بدنبال داشته است .

ما ، در عین زمان قصد داریم که با مهاجران افغان نیز کار با همی نمایم بویژه با محمد ظاهرشاه ، شاه سابق افغانستان تا جایکه با توجه به وضعیت اصلی اعتماد خواهد شد که بصورت کل همین امر در برقراری ارتباط با اپوزیسیون داخلی قرارگیرد یعنی که موجب تأمین ارتباط با مخالفین داخلی خواهد شد .

میخایل سرگیویچ گرباچف : شما حالا نه تنها که باید این نیت را داشته باشید بلکه در این مورد باید کار پیگیر و همه جانبه نماید .

نجیب الله : ما همچنین در داخل حزب در رابطه با تفاوتها از طرف رفقها بگونه انفرادی که آزاد گذاشته شده اند که از حمایت رهبری حزب اجتناب کنند نیز بر آنها چیره شده ایم .

میخایل سرگیویچ گرباچف : چنین به نظر میرسد که اکنون یک حلقه از مردم در دورا دور ریس جمهور که میتوانند به اومتکی باشند ، دیده میشود اما این اتکا به میزان قابل توجه و در حال گسترش باید ادامه پیدا کند چونکه ضرورت آن دیده میشود که مقیاس این تماسها با نمایندگان مختلف مردم باید بیشتر و وسیعتر گردد یعنی که آنها باید دور شما جمع شوند و شما نیز باید نسبت به اهمیت و ضرورت موضوع با نخست وزیر جدید آقای «حسن شرق» ولایق و دیگر رفقها و نمایندگان روحانیون وطن پرست کار مثمر نماید .

ادوارد شواردناری شنیده شده است که رفقای شوروی بشکل انفرادی بخاطر سودمندی توزیع وظایف ریس جمهور و دبیرکل کمیته مرکزی و بیرونی سیاسی حزب ابراز نظر نموده اند و یاکه یک سلسله مشوره ها را در میان گذاشته اند که این نظر رهبران شوروی نبوده و ما آنها را کاملاً رد می نمایم و نباید بدون مشوره رهبری همچو مشوره های فردی پیشکش شود .

میخایل سرگیویچ گرباچف : من میخواهم آنچه را که گفته بودم آن را تکرار نمایم و آن اینکه در چنین موارد میتوانستید که نظر نمایندگان شوروی را مطالبه میکردید که آنها در مورد چه میگفتند .

نجیب الله : بعنوان فرمانده و سر قوماندان کل قوای مسلح افغانستان تلاش خواهم

کرد که تمام امور نظامی را دقیقاً در تحت کنترل خود داشته باشم چونکه ما به مشکلات زیاد مواجه هستیم و در این زمینه به کمک شما نیاز داریم ، من در این مورد به رفقا « ادوارد شوارد نازی » و «دوبریدین » صحبت کرده ویشنهادات خود را تقدیم نموده ام **میخایل سرگیویچ گرباچف**: من تکرار میکنم که از این به بعد همه چیز ها را انجام خواهیم داد و به شما کمک خواهیم کرد اما من مجدداً توجه شما را میخواهم که کمک های ما نباید حیف و میل شود و یا نباید که ولخرجی صورت گیرد.

نجیب الله : من میخواهم با شما در مورد این موضوع صحبت کنم و آن اینکه در شرایط کنونی وارد نمودن سیاست فشار مناسبت بالایی پاکستان مهم است ، پس در این مورد نامه ای از سوی شواردنازی بعنوانی دبیرکل سازمان ملل متحد مناسب است چنانچه که بیانیه ای وزارت امور خارجه اتحاد جماهیر شوروی مورخ (29) ماه می سال (1988) بسیار مهم بود- افزون بر آن به نظر من این مناسب خواهد بود که بغرض بکار بردن این اجراء ت از طریق سفیر پاکستان مقیم در مسکو و یا که از طریق کشورهای سومی اقدام صورت گیرد و در عین زمان مهم پنداشته میشود که سازمان ملل متحد بتواند گروه های ناظر را در این زمینه داشته باشد و یا که در مرز بین دو کشور جاسازد که بر اعمال و تخلفات پاکستان در مرز بین دو کشور که به اصطلاح به مرز نام نهاد خط دیورند یاد میشود رسیدگی نمایند این کار که البته در آغاز کار تبلیغاتی خواهد بود و میتوان که بعداً به آن کرکتر و اوصاف فعال و هدفمند داد کاری خواهد بود که آنها باید عملاً تخلفات پاکستان را آشکار سازند . آن چیزی اصلی که برای ما اهمیت دارد بدست آوردن اطمینان از اجرای توافقنامه «جینوا» است .

در نتیجه من میخواهم به شما میخایل سرگیویچ با وجود مشکلات زیاد اطمینان میدهم که همه چیز های لازم را انجام خواهیم داد که آن عبارت از حفظ تمام دستاوردهای انقلاب خواهد بود .

میخایل سرگیویچ گرباچف: شما همیشه میتوانید مطمئن باشید که برای تلاشهای خود در بخش ما بطور گسترده حمایت خواهید شد.

نجیب الله: ما سیاست آشتی ملی را به بخشی از سیاست پروسترویک شما میخایل سرگیویچ در نظر میگیریم که این خود یک ابتکار و یا یک سیاست ابتکاری و آغازین است چونکه ایده های پروسترویکا اهمیت بین المللی و فراتر از کشور و مرزها پیدا کرده است که اکنون این سیاست در بین مردم افغانستان بسیار محبوب و در خور توجه قرار گرفته است و به یک عامل توانمند بمثا به تقویه غرور ملی مردم ما مبدل شده است ، بنابر نظر داشت شرایط و اوضاع کنونی ما کاملاً مسولیت خود را درک کرده ایم و اکنون وقت آن رسیده است

که باید به تحقق آشتی ملی و پروسترویکا در افغانستان بگونه عملی دست بکار شویم .
میخایل سرگیویچ گرباچف : این مهم است هرکسی که شما با او کار میکنید و یا درجا بیکه شما به همکاری کسانی که نیاز و یا ضرورت دارید به آنها باید تفهیم نماید که ما هیچ طرحی مخفی و خودخواهانه ای درباره افغانستان نداریم ، دیدگاه ما در مورد مردم افغانستان بر پایه احترام متقابل حسن همجواری و همسایگی نیک به ارزش ها و سنت های شناخته شده استوار است- لذا اتحاد جماهیر شوروی همچنان به شما کمک خواهد کرد که به حل این معضله و پرابلم که شما در آن درگیر هستید بپردازد و نیز ما قصد داریم که افغانستان را در مسیر توسعه انکشاف قرار دهیم و تلاش خواهیم نمود که موقف و جایگاه افغانستان را در دیدگاه بین المللی برقرار سازیم و در این راه بطور کلی از هیچ مساعدت دریغ نوزیم ، ما واقعاً بخود می بایم که در مرزهای جنوبی شوروی همچو یک همسایه وفادار داریم که این حسن همجواری ما تاریخ طولانی دارد.

با تقدیم سلام ها (2018-09-22)

قسمت نهم در آینده